



PROVINCE DE QUÉBEC

COMTÉ D'UNGAVA

VILLE DE CHAPAIS

Procès-verbal de l'assemblée régulière du Conseil de la municipalité de Chapais, tenue le 14 août 2007 à 19h30, en la Salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :

Monsieur le maire : Jacques Bérubé

Mesdames les conseillères : Madeleine Girard Devin

Messieurs les conseillers : Pascal Dion  
Gilles Lachance  
Christian Breton

Étaient absentes Mesdames les Conseillères : Lucie Tremblay  
Denise Larouche

Était également présent à l'assemblée :  
Le Directeur général, Greffier et Trésorier: Laurent Levasseur

1.-  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

2.-  
**PRÉSENCES**

3.-  
**OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Le quorum ayant été constaté par le directeur général, le maire déclare l'assemblée ouverte. Il est 19H35.

07-08-103

4.-  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion  
**ET RÉSOLU** d'adopter l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-104

5.-  
**RÉSOLUTION – APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU 12 juin 2007**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Christian Breton  
**ET RÉSOLU** d'approuver le procès-verbal de l'assemblée régulière du 12 juin 2007 tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



## 6. CORRESPONDANCE

07-08-105

### 6.1 DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion  
**ET RÉSOLU** d'approuver les demandes d'aides financières suivantes :

- Centre indien cri de Chibougamau : 100\$
- Fondation de l'hôpital Chibougamau : 450\$
- 

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

### 6.2 AVIS AU CONSEIL

M. le maire Jacques Bérubé informe le conseil que Mme la conseillère Lucie Tremblay a remis sa démission le 8 août 2007.

## 7. AFFAIRES NOUVELLES

### 7.1 ADMINISTRATION

07-08-106

#### 7.1.1 RÉSOLUTION – APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion  
**ET RÉSOLU** d'approuver la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions de juin et juillet 2007 s'élevant respectivement à 365 868.22\$ et 184 733.70 et la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant respectivement à 52 427.12\$ et à 31 122.51\$ soient et sont acceptées telles que déposées.

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour les mois de juin et juillet 2007.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-107

#### 7.1.2 RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT D'UN COMPTE DE DESSAU SOPRIN – PLAN D'INTERVENTION

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a octroyé, en vertu de la résolution 06-02-017, un mandat de services professionnels à la firme Dessau-Soprin dans le but d'élaborer et de préparer un plan d'intervention au niveau des infrastructures d'aqueduc et d'égout;

**CONSIDÉRANT QUE** les crédits alloués sont de 18 500\$;

**CONSIDÉRANT QUE** 4 125\$ ont déjà été déboursés;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Christian Breton  
**ET RÉSOLU**



**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des honoraires professionnels encourus par la firme Dessau-Soprin suivant la facture F015-28058 en date du 20 juin 2007 et s'établissant à 2 500\$, plus les taxes applicables;  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-108

7.1.3

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT D'UN COMPTE DE DESSAU SOPRIN – PLAN ET DEVIS - PROJET EAU POTABLE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a octroyé, en vertu de la résolution 02-02-040, un mandat de services professionnels à la firme Dessau-Soprin dans le but de réaliser les plans et devis préliminaire et définitifs de la conduite d'amenée et du réservoir souterrain du projet d'eau potable;

**CONSIDÉRANT QUE** les crédits alloués sont de 75 000\$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT QUE**, jusqu'à présent, 16 900\$ ont été déboursés;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**APPUYÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des honoraires professionnels encourus par la firme Dessau-Soprin suivant la facture F015-28051 produite en date du 20 juin 2007 et s'établissant à 3 500\$, plus les taxes applicables;  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-109

7.1.4

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT- LABORATOIRE S.L. INC – CONSTRUCTION DU DEUXIEME PUIS (PWC2)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, lors de sa réunion régulière du 12 septembre 2006, a mandaté la firme « Les laboratoires S.L. inc. » pour continuer le projet de recherche en eau souterraine et en particulier pour la réalisation du deuxième puits de pompage;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a alloué des crédits budgétaires de 21,700.00\$ plus taxes pour la réalisation de ce mandat en vertu de la résolution no 06-09 -131;

**CONSIDÉRANT QUE** ce mandat est complété à plus de 85%;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des honoraires professionnels encourus par la firme Les Laboratoires S.L. Inc. suivant la facture 25796 en date du 31 mai 2007 et s'établissant à 630\$, plus les taxes applicables.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-110

7.1.5

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT- GENIVAR – MISE AUX NORMES DU LIEU D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a accordé à la firme Génivar le mandat de préparer un plan d'intervention relatif à la mise aux normes du lieu d'enfouissement sanitaire de Chapais en rapport au Règlement sur l'enfouissement et l'incinération des matières résiduelles;



**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a réservé, en vertu de la résolution 06-09-136, des crédits budgétaires de 19,800.00\$ plus taxes aux fins de la réalisation du mandat susmentionné.

**CONSIDÉRANT QUE** ce mandat est complété à 90%;

**CONSIDÉRANT QU'**aucune somme n'a été déboursée;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des honoraires professionnels encourus par la firme Genivar suivant la facture 70354 produite en date du 07 juin 2007 et s'établissant 12 180\$, plus les taxes applicables;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-111

7.1.6

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT- GENIVAR – CURLING**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a accordé le mandat de réalisation de l'ingénierie détaillée du projet de rénovation du curling à la firme Genivar pour la somme de 24,910.00\$ suivant la proposition de services professionnels transmise en date du 18 septembre 2006.

**CONSIDÉRANT QUE** le mandat est complété à 100%;

**CONSIDÉRANT QU'**une somme de 6 228\$ a déjà été déboursée;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des honoraires professionnels encourus par la firme Genivar suivant la facture 70191 et s'établissant 18 682.50\$, plus les taxes applicables;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-112

7.1.7

**RÉSOLUTION – MANDAT – GENIVAR – INGÉNIERIE DÉTAILLÉE RELIÉE AU PROJET DE MISE AUX NORMES DE L'ARÉNA**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a décidé d'aller en appel d'offres public dans le but de mettre aux normes l'aréna municipal;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais accorde le mandat de réalisation de l'ingénierie détaillée du projet de mise aux normes de l'aréna à la firme Genivar pour la somme de 24,925.00\$ suivant la proposition de services professionnels transmise en date du 16 avril 2007.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-113

7.1.8

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT- FORAGE LBM – FORAGE PW2**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a retenu les services de Les Forages L.B.M. Inc pour l'aménagement de puits d'alimentation, de piezomètres et essai de pompage en 2003;

**CONSIDÉRANT QU'**une partie du contrat n'avait pas été exécutée à la demande la Ville;

**CONSIDÉRANT QUE** Les Forages L.B.M. a demandé un ajustement de 28 969,80\$, soit 16% d'augmentation sur la portion restante dudit contrat, laquelle portion est établie, sur la base de la soumission originale, à 149 332.80\$;



**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a approuvé un ajustement de 10% en vertu de sa résolution 06-10-162, portant la somme allouée à 164 265.80\$;

**CONSIDÉRANT QU'**une somme de 147 285.06\$ a déjà été déboursée;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de paiement de Laboratoire S.L. Inc datée du 10 août 2007;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement de la facture 144 au montant de 16 725.00\$, plus les taxes applicables.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-114

7.1.9

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT- FORAGE LMB – FORAGE D'UN PUIS PILOTE ET ESSAIS DE POMPAGE À HAUT DÉBIT**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a retenu les services de Les Forages L.B.M. Inc pour l'aménagement de puits d'alimentation, de piézomètres et essais de pompage en 2003;

**CONSIDÉRANT QUE** des travaux extra contractuels ont été réalisés à la suite de l'exécution du mandat relié à la résolution 06-10-162 et ce pour économiser des coûts de mobilisation de la foreuse;

**CONSIDÉRANT QUE** ces travaux extra contractuels consistaient à réaliser un puits pilote en vue de forer un troisième puits (PW3) et à mener des essais pompage à haut débit d'une durée de 106 minutes;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de paiement de Laboratoire S.L. Inc datée du 10 août 2007;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement de la facture 145 au montant de 32 745.86\$, plus les taxes applicables.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-115

7.1.10

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT DES COMPTES DE J.C. LEBEUF – CLUB DE CURLING ET CENTRE SPORTIF**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a confié à J.C. Lebeuf, architecte, les mandats suivants :

- Mandat no 1 : Plans et devis pour Club de curling trois glaces : 24 800\$ (rés. 06-09-150);
- Mandat no 2 : Rénovation du Centre sportif : 21 500\$ (rés. 06-09-152);
- Mandat no 3 : Faisabilité du curling à l'intérieur de la salle communautaire (2036.25\$);
- Mandat no 4 : Aménagement des locaux du Petit train : 6 200\$ (rés.

**CONSIDÉRANT QUE** le mandat no 1 est complété à 100% et que 23 560\$ ont déjà été payés;

**CONSIDÉRANT QUE** le mandat no 2 est complété à 100% et que 20 425\$ ont déjà été payés;



**CONSIDÉRANT QUE** le mandat no 3 est complété à 100% et qu'aucune somme n'a été déboursée;

**CONSIDÉRANT QUE** le mandat no 4 est complété à 70% et qu'une somme de 1550\$ a été déboursée;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**ET RÉSOLU** d'autoriser le directeur général à acquitter :

- Les factures 2006-C71-05 et 2006-C71-06 du mandat no 1 au montant de 992\$ et 248\$, plus les taxes applicables;
- les factures 2006-C70-05 et 2006-C70-06 du mandat no 2 au montant de 860\$ et 215\$, plus les taxes applicables;
- la facture 2007-C90-E-01 du mandat no 3 au montant de 2036.25\$, plus les taxes applicables;
- la facture 2006-C49-02 du mandat no 4 au montant de 2790\$, plus les taxes applicables.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-116

7.1.11

**RÉSOLUTION – ADHÉSION À UNE MUTUELLE DE PRÉVENTION EN SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL**

**CONSIDÉRANT QU'**une mutuelle de prévention en santé et sécurité du travail a été mise sur pied par l'UMQ en vertu de l'article 284.2, de la Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles;

**CONSIDÉRANT QUE** l'adhésion à la Mutuelle permet à la Ville de Chapais d'améliorer son système de gestion ainsi que sa performance en santé et sécurité du travail;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire profiter des avantages en adhérant à la Mutuelle;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais :

- Adopte l'Entente relative au regroupement d'employeurs aux fins de l'assujettissement à des taux personnalisés et au calcul de ces taux, jointe à la présente résolution en annexe;
- Autorise l'UMQ à signer, pour et en son nom, l'Entente relative au regroupement d'employeurs aux fins de l'assujettissement à des taux personnalisés et au calcul de ces taux, jointe à la présente résolution en annexe;
- Adopte l'Entente entre l'UMQ et la Municipalité concernant l'octroi d'un contrat relatif à la mise en application de l'entente visée à l'article 1, également joint à la présente résolution;
- Adopte le contrat de gestion entre l'Union des Municipalités du Québec et le gestionnaire, au nom de la Ville, aux termes de l'entente à l'article 3;
- Autorise le directeur général à signer pour et au nom de la Ville de Chapais tous les documents nécessaires à la participation de la Ville à la Mutuelle.

07-08-117

7.1.12

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE DÉPENSES NON BUDGÉTÉES EN 2007**

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de procéder aux dépenses non budgétées suivantes :

- Réparation de certaines rues avec du béton bitumineux : 10 000\$;
- Réparation et peinture de la chargeuse John Deere 644 : 20 000\$;
- Nettoyage des fossés et des ponceaux de la rue de l'Assainissement : 7 000\$



- Rechargement des rues de l'Assainissement, de la Biomasse et des Dollars verts : 25 000\$;
- Nettoyage de 50% des trous d'homme : 7 000\$;
- Acquisition de collets de trous d'homme : 2 500\$;
- Acquisition d'une clé motorisé pour valve d'aqueduc : 9 500\$\$
- Rénovation du rez-de-chaussée de l'hôtel de Ville : 20 000\$;
- Contrôle des sites d'enfouissement : 8 000\$

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais dispose des fonds nécessaires;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**ET RÉSOLU** d'autoriser le directeur général à effectuer les dites dépenses immédiatement, le tout équivalent à une somme de 109 000\$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

7.2

### **URBANISME**

07-08-118

7.2.1

#### **RÉSOLUTION – VENTE DU 34, 8<sup>ÈME</sup> RUE, CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais est propriétaire de l'immeuble situé au 34 de la 8<sup>ème</sup> rue depuis le 17 avril 2006 à la suite d'une mise en vente pour non-paiement des taxes;

**CONSIDÉRANT QU'**il n'y a pas eu preneur;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais recevait, le 4 juillet 2007, une offre d'achat de 1000\$ de Mme Valérie Bouchard et de M. Steve Beaupré dans le but de faire l'acquisition dudit immeuble;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**ET RÉSOLU :**

**QUE** le dit immeuble soit vendu à Mme Valérie Bouchard et M. Steve Beaupré pour la somme de 1100\$;

**QUE** le directeur général soit autorisé à signer le contrat de vente.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-119

7.2.2

#### **RÉSOLUTION – DÉROGATION MINEURE**

**CONSIDÉRANT QUE** le comité d'urbanisme a recommandé d'approuver la demande de dérogation mineure suivante :

##### **Dérogation 07-024**

**NATURE ET EFFET :** Dérogation concernant la marge latérale droite du garage annexé à la maison située sur le lot : 8-83, 177, boulevard Springer, Chapais, qui sera de 1.02 mètre au lieu de la marge autorisée de 2 mètres, le tout tel qu'exigé par le règlement de zonage no 01-345 de la Ville de Chapais.

**CONSIDÉRANT QU'UN** avis public a été donné à cet effet le 15 juin 2007;

**CONSIDÉRANT QU'**aucune contestation n'a été signifiée à la Ville de Chapais ;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance



**APPUYÉ** par M. le conseiller Christian Breton  
**ET RÉSOLU** d'approuver la dite demande de dérogation mineure.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-120

7.2.3

**RÉSOLUTION – CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIS – AUTORISATION DE VERSER UNE PARTIE DE LA SUBVENTION ANNUELLE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a budgété pour 2007 une subvention de 70 000\$ à être versée à la Corporation de Développement Économique;

**CONSIDÉRANT QU'**aucune somme n'a encore été versée;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**ET RÉSOLU** d'autoriser le directeur général à verser à la Corporation économique une somme de 40 000\$.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS, Mme la conseillère Madeleine Devin s'étant prononcée contre.**

7.3

**VARIA**

07-08-121

7.3.1

**RÉSOLUTION – NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT**

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 56 de la Loi sur les Cités et Villes prévoit la désignation d'un conseiller (ère) comme maire suppléant;

**CONSIDÉRANT QUE** le maire suppléant possède et exerce les pouvoirs du maire lorsque ce dernier est absent ou est empêché de remplir les devoirs de sa charge;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**ET RÉSOLU**

**QUE** Mme la conseillère Madeleine Devin soit et est nommée pro-maire de la Ville de Chapais pour la période de août à octobre inclusivement;

**QUE** Mme la conseillère Madeleine Devin soit et est autorisée, pour la dite période, à signer les effets bancaires en remplacement de M. le conseiller Christian Breton

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-122

7.3.2

**RÉSOLUTION – APPROBATION DES ÉTATS FINANCIERS 2006 – TRANSPORT ADAPTÉ CHAPAIS-CHIBOUGAMAU-BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais participe au financement du budget d'opération du Transport adapté Chapais-Chibougamau-Baie-James;

**CONSIDÉRANT QU'**en date du 12 juillet 2007, la Ville de Chapais recevait les états financiers 2006 pour l'organisme précité produits par la firme André Biron, comptable agréé;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais approuve les états financiers de Transport adapté Chapais-Chibougamau-Baie-James pour l'exercice financier 2006 tels que déposés, états financiers se résumant comme suit :



**REVENUS** 219 821\$  
**DÉPENSES** 167 616\$  
**EXCÉDENT** 52 205\$  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-123

**7.3.3**

**RÉSOLUTION – APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2007  
TRANSPORT ADAPTÉ CHAPAIS CHIBOUGAMAU BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT QUE** le Ministre des Transports du Québec doit approuver les prévisions budgétaires 2007 pour le transport adapté de Chapais-Chibougamau-Baie-James (T.A.C.C.B.J.) dont les revenus et les dépenses sont estimés respectivement à 224 413\$ et à 224 230\$;

**CONSIDÉRANT QUE** la participation financière du Ministre des Transports du Québec au montant de 103 490\$;

**CONSIDÉRANT QUE** le Transport adapté Chapais-Chibougamau Baie-James (T.A.C.C.B.J.) doit équilibrer son budget 2007;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil de la Ville de Chapais approuve les prévisions budgétaires 2007 tel que présentées par le Transport adapté de Chapais Chibougamau Baie-James (T.A.C.C.B.J.) en date du 1 juin 2007;

**QUE** le conseil municipal de la Ville de Chapais autorise M. Laurent Levasseur, directeur-général, greffier et trésorier, à transmettre le versement de la quote-part de la municipalité à Transport adapté Chapais-Chibougamau-Baie-James (T.A.C.C.B.J.) au montant de 10,285\$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-124

**7.3.4**

**RÉSOLUTION – APPROBATION DES ÉTATS FINANCIERS 2006 –  
OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais participe au financement du budget d'opération de l'Office Municipal d'Habitation de Chapais (OMH);

**CONSIDÉRANT QU'**en date du 12 juillet 2007, la Ville de Chapais recevait les états financiers 2006 de l'OMH produits par la Société d'habitation du Québec;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**APPUYÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais approuve les états financiers de l'Office Municipal d'Habitation de Chapais pour l'exercice financier 2006 tels que déposés, états financiers se résumant comme suit :

	<u>RÉELS</u>	<u>PRÉVUS</u>
<b>REVENUS</b>	<b>52 394\$</b>	<b>45 281</b>
<b>DÉPENSES</b>	<b>170 932\$</b>	<b>164 824</b>
<b>DÉFICIT</b>	<b>118 538\$</b>	<b>119 543</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-125

**7.3.5**

**RÉSOLUTION – APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRE  
RÉVISÉES 2007 – OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHAPAIS**



**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais participe au financement du budget d'opération de l'Office Municipal d'Habitation de Chapais (OMH);

**CONSIDÉRANT QU'**en date du 12 juillet 2007, la Ville de Chapais recevait les prévisions financières de l'OMH produits par la Société d'habitation du Québec, lesquelles établissaient le déficit d'opération à 50 195\$;

**CONSIDÉRANT QUE** la Société d'habitation du Québec a produit en date du 12 juillet 2007 un rapport d'approbation à l'égard d'un budget révisé;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais réserve des crédits budgétaires de 5 019\$ pour couvrir 10% du déficit anticipé de l'Office municipal d'Habitation de Chapais.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-126

7.3.6

**RÉSOLUTION – NOMINATION – REPRÉSENTANT MUNICIPAL SUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais doit contribuer financièrement au fonctionnement de l'Office municipal d'Habitation de Chapais à raison de 10% de son budget d'opération;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais peut nommer un membre du conseil de Ville et deux représentant de la population au conseil d'administration de l'Office municipal d'Habitation de Chapais;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Pascal Dion

**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais nomme, pour le moment, M. Christian Breton à titre de représentant de la population afin de siéger sur le conseil d'administration de l'Office municipal d'Habitation de Chapais.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

07-08-127

7.3.7

**RÉSOLUTION – FAUNENORD – DEMANDE D'APPUI**

**CONSIDÉRANT QUE** FaunENord désire mettre sur pied un réseau de sites et de sentiers d'interprétation et d'observation de milieu naturel;

**CONSIDÉRANT QUE**, plus précisément, FaunENord veut réunir dans une même pochette des fiches interprétatives des sites naturels aménagés;

**CONSIDÉRANT QUE** cette pochette de fiches interprétatives est destinée à la population locale et aux touristes;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, via la Corporation de Développement Économique, est à ce doter de sites et de sentiers d'interprétation du milieu naturel;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton

**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**ET RÉSOLU QUE** la Ville de Chapais appuie FaunENord dans la réalisation de son projet de mettre sur pied un réseau de sites et de sentiers d'interprétation et d'observation du milieu naturel.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**QUESTIONS ou COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET CONSEILLÈRES**



## **QUESTIONS DU PUBLIC**

### **LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Christian Breton  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**ET RÉSOLU** que cette assemblée régulière soit levée et terminée.

Il est **20 h 15.**

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

---

**Jacques Bérubé**  
**Maire**

---

**Laurent Levasseur**  
**Directeur général**  
**Greffier et Trésorier**